

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,55

131. JAHRGANG | KW 30
Donnerstag, 25. Juli 2019

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**„LÄNDLE NIGHT“
MIT GEORGE
NUSSBAUMER**

3. August 2019

HOHENEMS

Erleben Sie am Abend des Hohenemser Klangwandertags einen musikalischen Hochgenuss von George Nussbaumer & Band, gepaart mit kulinarischen Feinheiten – ein Muss für alle Musik- und Genussliebhaber!

Samstag, 3. August 2019, 19 – 23 Uhr, Schlossplatz

GÖTZIS

Besuchen Sie die Bibliothek am Garnmarkt.

**Öffnungszeiten: Mo und Mi 15 – 19 Uhr,
Di 10 – 14 Uhr, Do 9 – 13 Uhr, Fr 14 – 18 Uhr.**

ALTACH

Der Obst- und Gartenbauverein lädt zum Oldtimer-Treffen ein.

**Sonntag, 28. Juli 2019, ab 9.30 Uhr,
Vereinsschopf im Bofel
(nur bei Schönwetter)**

KOBLACH

Besuchen Sie das Museum für Urgeschichte im Gemeindezentrum DorfMitte.

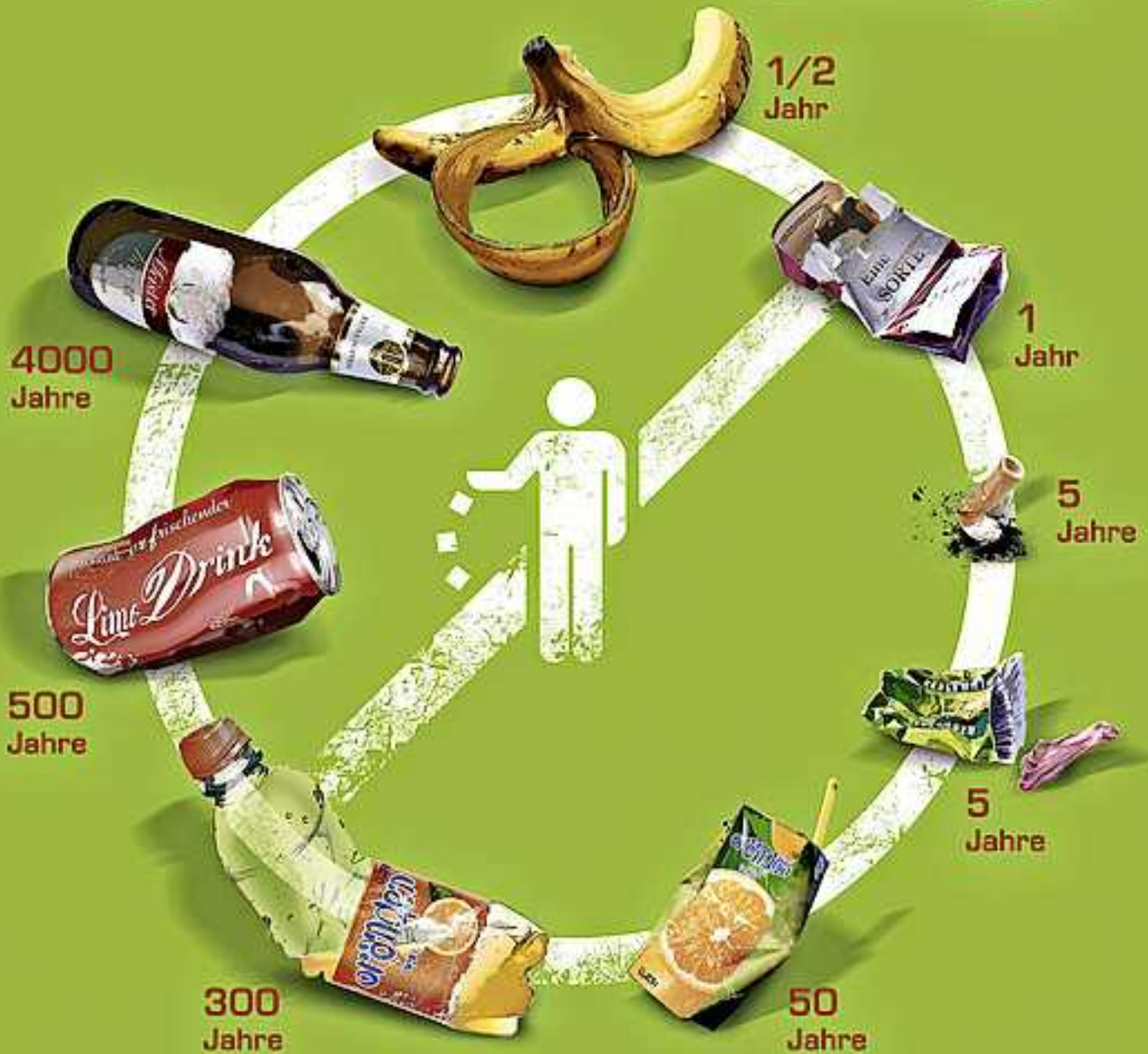
**Öffnungszeiten während der
Amtsstunden.**

Mäder

Es gibt noch freie Plätze bei der Mäderer Aktivwoche! Schnell anmelden und Kursplatz sichern!
Alle Infos im Innenteil.

www.littering.at

“Abfall lebt ewig!”



Saubere Umwelt braucht dich

umwelt v



HOHEN
SAUBERES
EMS

amKumma
ALYACH
COSTIS
KOBELACH
MADE

INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 7
Götzis	Seite 17
Altach	Seite 24
Koblach	Seite 27
Mäder	Seite 31
Anzeigen	Seite 34
Kleinanzeigen	Seite 53

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130
Johannes Neumayer,
Thomas Fruhmann, BA,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Sandra Nachbaur
Koblach: Monika Amann
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42,
Fax DW 8842, Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-132,
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2112,
Fax DW 2138, Monika Amann,
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Veranstalter



EDITORIAL

Sommernachtskonzerte am Schlossplatz!

Neue Veranstaltungskonzepte, bekannte Bands, kreative Dekorationen, erfrischende Drinks, themenspezifische Kulinarik in einem unverkennbaren Ambiente, das erwartet Sie dieses Jahr auf den Sommernachtskonzerten am Hohenemser Schlossplatz.

Es heißt also richtiges Open-Air Feeling genießen. Der Schlossplatz in Hohenems ist ein atemberaubender Platz mit der spektakulären Kulisse des Palastes im Hintergrund; perfekt für die bereits legendären Sommernachtskonzerte. Jedes Konzert wird zu einem unvergesslichen Erlebnis! Besonders freue ich mich auf die „Ländle Night“ mit George Nussbaumer & Band. Dort erleben Sie am Samstag, dem 3. August 2019, von 19 bis 23 Uhr einen musikalischen Hochgenuss von George und seiner Band, gepaart mit kulinarischem Feingenuß aus dem Ländle. Dieses Sommernachtskonzert ist definitiv ein „Must-Go“-Konzert. Wir freuen uns über jeden Besucher und auf ein spektakuläres Open-Air Feeling bei der „Ländle Night“!

Thomas Kühny,
Löwenbar

KALENDER

31. Woche

Sonnen-Aufgang 5.53 Uhr
Sonnen-Untergang 21.01 Uhr

☞ Montag, 29. 7.

Martha, Beatrix, Olaf, Felix, Lucilla

☞ Dienstag, 30. 7.

Petrus Chrysologus, Ingeborg, Julitta

☞ Mittwoch, 31. 7.

Ignatius v. L., German, Helene, Erna

☞ Donnerstag, 1. 8.

Alfons v. L., Peter, Rigobert, Caritas

☞ Freitag, 2. 8.

Eusebius, Stefan, Gustav, Elfriede

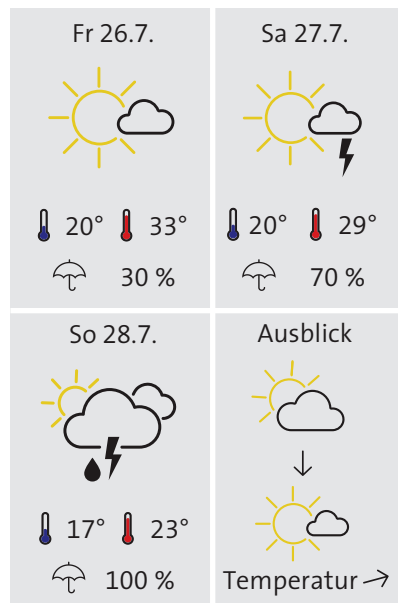
☞ Samstag, 3. 8.

Lydia, August, Benno, Burkhard

☞ Sonntag, 4. 8.

Johannes M. V., Dominik, Rainer, Sigrid

DAS WETTER



DER MOND

Abnehmender Mond bis 31. Juli,
1. August Neumond. Nagelpflege;
Fenster putzen; Malerarbeiten;
Problemwäsche; Pflanzen gießen;
Obst- und Safttage.

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 27. Juli 2019

Sonntag, 28. Juli 2019

Dr. Christiane Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576 76076 oder 0650 2012831

Sprechstunden für dringende Fälle an
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und
von 17.00 bis 18.00 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der
Ordination jeweils von 11.00 bis
12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

Samstag, 27. Juli 2019

um 7.00 Uhr, bis

Sonntag, 28. Juli 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Norbert Mayer, Götzis,

Dr.-A.-Heinzle-Straße 41, (1. Stock)

Tel. 05523 51122 oder 0664 3704934

Sonntag, 28. Juli 2019

um 7.00 Uhr, bis

Montag, 29. Juli 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Werner Feuerstein

Altach, Achstraße 12a

Tel. 05576 75050 oder 0664 9781071

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 26. Juli 2019

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a

Tel. 05576 74343

Montag, 29. Juli 2019

Dr. Christoph Schuler

Hohenems, Goethestraße 4

Tel. 05576 74020 oder 75497

Dienstag, 30. Juli 2019

Dr. Martina Kraxner

Hohenems, Schweizer Straße 35

Tel. 05576 73785

Mittwoch, 31. Juli 2019

Dr. Pius Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576 76076

Donnerstag, 1. August 2019

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a

Tel. 05576 74343

Bei Notfällen die Nummer 141 anrufen!

Ordination geschlossen:

Dr. Joachim Hechenberger bis 2. 8.

Dr. Philipp Staples 29. 7. – 16. 8.

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Donnerstag, 25. Juli 2019

Dr. Elisabeth Brändle

Götzis, Montfortstraße 4

Tel. 05523 58308

Freitag, 26. Juli 2019

Dr. Alper Bayrak

Mäder, Brühl 3

Tel. 05523 51569 oder 0680 2205876

Montag, 29. Juli 2019

Dr. Wolfgang Payer

Koblach, Roter Graben 2/2,

Tel. 05523 53880 oder 0650 5388001

Dienstag, 30. Juli 2019

Dr. Norbert Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41,

Tel. 05523 51122 oder 0664 3704934

Mittwoch, 31. Juli 2019

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

Tel. 05523 62895 oder 0664 2048690

Donnerstag, 1. August 2019

Dr. Dietmar Koch

Mäder, Brühl 4

Tel. 05523 62190 oder 53845

Ordination geschlossen:

Dr. Hans-Karl Berchtold bis 2. 8.

Dr. Kopf/Dr. Dünser bis 2. 8.

Dr. Elisabeth Brändle 29. 7. – 16. 8.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 27. Juli 2019

Sonntag, 28. Juli 2019

Dr. Valentin von Ritter zu Groenesteyn
Hohenems, Kaiser-Franz-Josef-Str. 57

Die Anwesenheit des Zahnarztes in
der Ordination jeweils von 17.00 bis
19.00 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 27. Juli 2019

Sonntag, 28. Juli 2019

Dr. Matthias Mayer

Satteins, Rankweiler Straße 17

Die Anwesenheit des Zahnarztes in
der Ordination jeweils von 9.00 bis
11.00 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 25. Juli 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,
Eisengasse 25
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Freitag, 26. Juli 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Samstag, 27. Juli 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,
Hatlerstraße 25
Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,
Schlossplatz 5

Sonntag, 28. Juli 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23
Apotheke im Messepark, Dornbirn,
Messestraße 2
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Montag, 29. Juli 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Dienstag, 30. Juli 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstr. 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11

Mittwoch, 31. Juli 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87

Donnerstag, 1. August 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,
Schlossplatz 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26

Die nächste Apotheke mit Bereit-
schaft in Ihrer Nähe finden
Sie auch unter folgendem Link
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

**Sonntag, den 28. Juli 2019,
8.00 bis 12.00 Uhr:**
Hohenems:
KPV Hohenems, Tel. 05576 42431
Kummenbergregion:
KPV Koblach/Mäder
Tel. 0676/836287518

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01/406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer
Mitarbeiter kann es auch nach
Redaktionsschluss noch zu Verschie-
bungen bei Öffnungs- und Urlaubs-
zeiten kommen. Deshalb bitten
wir Sie, sich bei Bedarf online über
die exakten Ärzte- und Apotheken-
notdienste zu informieren.
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu
gewährleisten, verzichten die
Redaktionen auf genderspezifische
Formulierungen sowie die Nennung
akademischer Titel. Werden mehrere
Personen angesprochen, bezieht
sich die Mehrzahlform auf alle
Geschlechter.

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit
der eingesandten Inserate sind
ausschließlich die Inserent/innen
verantwortlich.

HEISSE TIPPS FÜR SICHERES GRILLEN

In Österreich ereignen sich jährlich rund 1.000 Unfälle bei diesem Vergnügen.

Damit der Grillspaß nicht im Krankenhaus endet, gilt es ein paar Dinge zu beachten: den Grill nie unbeaufsichtigt lassen; grillen Sie nur im Freien; der Grill braucht einen festen Stand; verwenden Sie sichere Anzündhilfen

wie z. B. Brennpaste; schließen Sie bei Gasgeruch sofort die Ventile.

Weitere Infos über das sichere Grillvergnügen erhalten Sie in der Broschüre „10 heiße Kohlen für sicheres Grillen“ bei „Sicheres Vorarlberg“ unter Tel. 05572/54343-0 oder E-Mail info@sicheresvorarlberg.at.



www.sicheresvorarlberg.at

VERSTOPFUNG, DER DARM IN DER HÄNGEMATTE

Bei der Verstopfung, auch Obstipation genannt, handelt es sich um eine Darmträgheit, bei der es weniger als drei Mal pro Woche zur Darmentleerung kommt.

Viele Menschen klagen über gelegentliche Verstopfung, die meist unproblematisch ist und schnell behoben werden kann. Am Beginn des Urlaubes kann es beispielsweise zur Verstopfung kommen. Luft- und Kostveränderung, Hitze und damit einhergehender Flüssigkeitsmangel sind dafür verantwortlich. Auch Stress und ein unregelmäßiges Leben, z. B. durch Schichtarbeit, können Verstopfung zur Folge haben. Rasch wirksame Abführmittel wie Bisacodyl oder Natriumpicosulfat sowie Einläufe helfen da kurzfristig.

Bei langanhaltender, chronischer Verstopfung ist schon erhöhte Aufmerksamkeit gefragt. Grunderkrankungen wie Diabetes, Hormonstörungen, z. B. Schilddrüsenunterfunktion oder schwere Darmerkrankungen, können hier die Ursache sein und gehören dringend ärztlich abgeklärt. Ebenso kann die chronische Verstopfung medikamentös bedingt sein, z. B. bei Einnahme von Morphinpräparaten.

Fehlende Bewegung, mangelnde Flüssigkeitszufuhr und ballaststoffarme Ernährung führen des Weiteren zur Verstopfung, betroffen sind dabei meistens ältere Menschen.

Neben der Zufuhr von zumindest zwei Litern Flüssigkeit pro Tag, sofern aus

medizinischer Sicht nichts dagegen spricht, sollte man auf eine gesunde ballaststoffreiche Ernährung achten. Leinsamen und Flohsamen, die man quellen lassen sollte, Kleie, Vollkornprodukte, Obst und Gemüse, vor allem Hülsenfrüchte, Pflaumen, Feigen und Sauerkraut sollten Bestandteil der Ernährung sein. Die Mahlzeiten sollten gut gekaut werden und regelmäßige Bewegung betrieben werden. Ein lauwarmes Glas Wasser gleich nach dem Aufstehen ist zudem förderlich, um gegen die Darmträgheit vorzubeugen. Meiden sollten Menschen, die zur Darmträgheit neigen, Schokolade, Weißbrot und Bananen. Die Zufuhr von Koffein hingegen kann die Darmtätigkeit positiv stimulieren.

Personen, die langfristig unter Darmträgheit leiden, sollten neben ausreichender Bewegung und Flüssigkeitszufuhr als erste Maßnahme auf Ballaststoffe zurückgreifen. Es gibt auch Fertigpräparate in der Apotheke. Wichtig dabei ist, dass zur Einnahme ausreichend getrunken wird und die Dosis langsam gesteigert wird, um den Darm daran zu gewöhnen.

Sollte sich der Erfolg nicht einstellen, empfehle ich die regelmäßige Einnahme von Macrogol oder Lactose (ausgenommen bei Lactoseintoleranz). Stark abführende Mittel, wie Bisacodyl, sollten nur im Notfall zum Einsatz kommen, da sie meist nicht gut verträglich sind und sich der Darm bei regelmäßiger Einnahme daran ge-



wöhnt. Abführtees sind Mittel der letzten Wahl, denn anders als gewohnt wirkt die Natur hier nicht schonend, sondern drastisch, und Darmreizungen können die Folge sein. Für Menschen, die nichts einnehmen möchten, sind Einläufe mit Hilfe von Klistieren oder Irrigatoren eine gut und schnell wirksame Alternative.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn zur Verstopfung noch Symptome wie Erbrechen, Fieber oder starke Bauchschmerzen hinzukommen. In diesem Fall ist unverzüglich ein Arzt oder sogar der Notarzt zu konsultieren, um einen Darmverschluss auszuschließen.

Mag. pharm. Reinhard Grabner,
Apotheker in Koblach

FAHRRAD- WETTBEWERB 2019

Fünf Fahrradgutscheine à 700 Euro und 100 Einkaufsgutscheine à 10 Euro fürs Radfahren! Die Region amKumma und die Stadt Hohenems belohnen jene, die mit dem Fahrrad unterwegs sind und sich aktiv der sanften Mobilität verschrieben haben.

„Wer mehr als 100 km bis zum 30. September 2019 radelt, nimmt automatisch an der Verlosung teil. Eine Aufgabe, die von jedem und jeder geschafft werden kann“, so Isabella Schnetzer, Umweltbeauftragte der Marktgemeinde Götzis. Einfach anmelden, losradeln und die Chance auf tolle Preise sichern.



Anmeldung

Wer mitmachen möchte, kann sich unter www.fahrradwettbewerb.at bzw. vorarlberg.radelt.at oder in einem der Gemeindeämter anmelden. Danach heißt es fleißig radeln und die Kilometer im Internet, per App oder im Fahrtenbuch eintragen. Das Fahrtenbuch gibt's in der jeweiligen Gemeinde und kann zum Stichtag am 28. September 2019 dort wieder abgegeben werden. Die Bekanntgabe des Kilometerstandes per Telefon oder E-Mail ist natürlich auch möglich. Um die Kilometererfassung zu vereinfachen, kann ein Fahrradcomputer zum Vorteilspreis von 12 Euro bei 2-Radsport Kurt Fleisch (Götzis) oder Fahrrad Wäger (Altach) erworben werden. Gezählt werden alle Kilometer: zur Arbeit, zum Einkaufen, in der Freizeit usw.

Einkaufen mit dem Rad lohnt sich

Radfahren und Einkaufen gehören einfach zusammen. Für Radfahrer ist es selbstverständlich, schnell, bequem und ohne Stress ihren Einkauf zu erledigen. Und auch die mühsame Parkplatzsuche entfällt. Darüber hinaus tun Sie Ihrer Gesundheit und unserer Umwelt etwas Gutes.

20 Euro fürs Radfahren

Als Dankeschön für Ihren Fahrrad-Einsatz zum Schutz unserer Umwelt und als Motivation für die weitere Stärkung der eigenen Gesundheit wurde ein 20-Euro-Einkaufsgutschein an folgende Personen überreicht:



Julia Linder



Anni Aberer



Young, free und Single! Nach dem Sportunfall wurde meine Unabhängigkeit zum Problem.

My Home is my Castle! So dachte ich immer. Bis ich mich mit meinem Oberschenkelhalsbruch darin wie ein Gefangener fühlte. Hilflos und unfähig mich zu bewegen. Wie sollte ich ganz ohne Hilfe zurechtkommen? Wer sollte meine Verletzung versorgen? Was für eine weise Entscheidung war es doch, Mitglied bei der Hauskrankenpflege zu werden. Unabhängig sein und dennoch auf Hilfe zählen können, wenn man sie braucht, das geht mit dieser Unterstützung hervorragend.

Jetzt Mitglied werden!
www.hauskrankenpflege-regional.at

Hohenems . Götzis . Altach . Koblach . Mäder

Mit freundlicher Unterstützung durch



KONSUMERHEBUNG 2019/20 DER STATISTIK AUSTRIA

Wie viel geben Haushalte in Österreich für Lebensmittel, Kleidung oder Wohnen aus? Wie unterscheiden sich die Ausgaben von Jungfamilien, Singles oder Seniorenhaushalten?

Fragen wie diese beantwortet die Konsumerhebung, die alle fünf Jahre von der „Statistik Austria“ durchgeführt wird. Sie gibt nicht nur Aufschluss über die Konsumgewohnheiten der Haushalte, sondern liefert auch Informationen über Lebensstandard und Lebensbedingungen unterschiedlicher sozialer Gruppen. Dadurch dient sie etwa Sachverständigen zur Schätzung von Unterhaltszahlungen oder Lebenshaltungskosten.

Die österreichische Konsumerhebung blickt bereits auf eine lange Tradition zurück – seit 1954 wird sie in regelmäßigen Abständen durchgeführt. Doch bereits Anfang des 20. Jahrhunderts interessierte man sich für die Ausgaben, Einkommen und Ausstattung von Privathaushalten: 1912 bis 1914 wurden erstmals die „Wirtschaftsrechnungen und Lebensverhältnisse von Wiener Arbeiterfamilien“ durch das K.u.K. Arbeitsstatistische Amt untersucht.

Mehr als hundert Jahre später, Ende Mai 2019, hat die Konsumerhebung 2019/20 begonnen. Haushalte, die in ganz Österreich nach dem Zufallsprinzip ausgewählt wurden, führen jeweils zwei Wochen lang ein Haushaltsbuch und protokollieren ihre Ausgaben und beantworten Fragen zur Wohnung, der Ausstattung des Haushalts sowie zu den einzelnen Haushaltsmitgliedern. Als Dankeschön fürs Mitmachen gibt es für die teilnehmenden Haushalte Einkaufsgutscheine, die in vielen Geschäften und Restaurants einlösbar sind.

Nähere Informationen zur laufenden Konsumerhebung finden Sie unter www.statistik.at/ke-info.

VERMITTELN STATT WEGWERFEN – „OBSTBÖRSE VORARLBERG“ STARTET WIEDER!

Gesundheit und Geschmack, frisch von Baum oder Strauch – keine Frage, unser Obst und unsere Beeren haben es in sich. Heimisches Streuobst und die vielen Beeren sollen nicht im Garten verfaulen, sondern gezielt verwertet werden.

Nach den Erfolgen in den vergangenen Jahren wird auch heuer zur Erntezeit eine „Obstbörse Vorarlberg“ angeboten, um Obst und Beeren, die im Garten zu verderben drohen, an Interessenten zu vermitteln. Die Vorarlberger Obst- und Gartenbauvereine übernehmen auch heuer wieder die ehrenamtliche Verantwortung und kostenlose Vermittlung.

Qualität des Obstes ins Bewusstsein rücken

Durch die sehr guten Prognosen für ein ausgezeichnetes Obst- und Beerenjahr, gibt es viele Gartenbesitzer, die der Fülle ihrer Früchte gar nicht Herr werden. So drohen auf den Streuobstwiesen Beeren, Äpfel und Birnen zu verfaulen, weil niemand die Zeit oder die Möglichkeit hat, sie aufzulesen.

Die Obstbörse Vorarlberg trägt dazu bei, den Wert und die hohe Qualität des Obstes wieder mehr ins Bewusstsein

zu rücken. Zugleich macht sie auch Appetit auf Vielfalt und Gesundheit, die vor der eigenen Haustür wächst, gesund ist und zugleich auch noch schmeckt.

Sinnvolle Verwertung von Obst und Beeren schaffen

Im Rahmen der Obstbörse stehen die teilnehmenden Obst- und Gartenbauvereine sowohl Anbietern als auch Nachfragern zur Verfügung. Diese werden von den jeweiligen OGV an Personen vermittelt, die Obst und/oder Beeren aus privaten Gärten suchen. Der jeweilige Obst- und Gartenbauverein ist beiden Seiten bei der Suche behilflich, ohne eine Konkurrenz zu den bestehenden Initiativen zu sein. Ein angenehmer Nebeneffekt ist zudem, dass durch die so geknüpften Kontakte das Miteinander in den Gemeinden auch über das Thema Obstbau hinaus gefördert wird.

Ansprechpartner:

- Emsreute – Hermann Klien, Tel. 0680/1178321
- Götzis – Toni Schiefer, Tel. 0664/5512494
- Altach – Werner Pirschner, Tel. 0664/75126870



Alle Infos zur Obstbörse mit den entsprechenden Ansprechpartnern unter www.ogv.at.

GEMEINDE

NATIONALRATSWAHL 2019

Das Wählerverzeichnis für die am 29. September 2019 stattfindende Nationalratswahl liegt im Gemeindeamt Koblach (Bürgerservice) vom 30. Juli bis einschließlich 8. August 2019 zu den nachstehenden Zeiten zur öffentlichen Einsichtnahme auf: Montag bis Freitag, 7.30 bis 12.00 Uhr Donnerstag, 13.00 bis 18.30 Uhr Samstag, 8.00 bis 12.00 Uhr Innerhalb des Einsichtszeitraumes kann jede österreichische Staatsbürgerin oder jeder österreichische Staatsbürger – gleichgültig, wo sich ihr oder sein Hauptwohnsitz befindet – in das Wählerverzeichnis Einsicht nehmen und schriftlich oder mündlich einen Berichtigungsantrag stellen. Es wird auf die Kundmachung im allgemein amtlichen Teil verwiesen.

Fritz Maierhofer, Bürgermeister

JUBILARE

90. GEBURTSTAG

Am 14. Juli konnte Manfred Madlener, Wegeler 1, im Kreis seiner Familie mit 8 Kindern, 19 Enkeln und 22 Urenkeln die Vollendung seines 90. Geburtstages feiern.

Zu diesem schönen Anlass überbrachte Bürgermeister Fritz Maierhofer dem rüstigen Jubilar die Glückwünsche der Gemeinde.



Jubilar Manfred Madlener mit Bürgermeister Maierhofer

VEREINE

UTC KOBLACH SICHERTE SICH MEHRERE MEISTERTITEL

Mit insgesamt 17 Mannschaften (7x Jugend und 10x Erwachsene) hat der Tennisclub Koblach dieses Jahr an den Vorarlberger Mannschaftsmeisterschaften teilgenommen.

Dabei konnten 4 Meistertitel (Herren 45 2, Herren 45 3, Damen 45 und die U15) errungen werden, insgesamt 7 Mannschaften sicherten sich den Aufstieg in die nächsthöhere Liga.

Großartiger Erfolg auch für die 1. Mannschaft der Herren 45, die sich für das Finale um den Landesmeister qualifizieren konnte und den Vize-meistertitel in der höchsten Spielklasse im Land erreichte. Sehr positiv ist der verstärkte Andrang von Jugendlichen zu vermerken. Die Anzahl konnte von 5 auf 7 Jugendmannschaften gesteigert werden.



Die U15 Meistermannschaft v.l.n.r.: Karim, Rafael, Linus, Angelina und Viktoria

TÄGLICH AKTUELL
WWW.KOBLACH.AT



RESTAURIERUNG DER BURGRUINE NEUBURG

Durch die Restaurierung werden die noch bestehenden Teile der Ruine Neuburg erhalten und vor einem weiteren Zerfall geschützt.

Von 2013 bis 2016 wurde der vom Einsturz bedrohte Geschütz- und Gefängnisturm restauriert. Seit 2018 wird die westlich an den Geschütz- und Gefängnisturm angrenzende Ringmauer in Etappen saniert. Rund 10 Wochen haben Otto Summer und sein Team,

tatkräftig von Freiwilligen unterstützt, bei der 17. Etappe auf der Neuburg gearbeitet. Auch Lehrlinge von Wilhelm+Mayer waren im Einsatz und haben fachgerechtes Restaurieren gelernt. Mitte September 2019 wird die nächste Bauetappe an der Ringmauer weitergeführt.

Die „Initiative Burgruine Neuburg“ ist vielfältig für die Ruine aktiv. Jedes Jahr wird zusammen mit den Mit-

arbeitern des Bauhofes Gestrüpp ausgeschnitten und das Mauerwerk von Bewuchs befreit. Bei der Restaurierung wird mitgearbeitet und ein eigenes Projekt für Kinder organisiert. Ein großes Anliegen der Initiative ist es, Kinder und Jugendliche die Neuburg erleben zu lassen. Bei der kommenden Etappe werden wieder Kinder der Volksschule Koblach zur „NeuBurg-Baustelle“ eingeladen.



Restaurierungsarbeiten an Gefängnisturm und westlicher Ringmauer

INFO

Öffentliche Bücherei Koblach, Rütli 11 (im Anbau der Mittelschule)
T 05523 55054-18, buecherei.koblach@hsko.snv.at
www.koblach.bvoe.at



Wir machen vom 5. bis 19. August 2019 URLAUB

Ab 20. August 2019 sind wir wieder gerne für Sie da.

Das Bücherei-Team

ROTH SIEHT ROT – KRIMI MIT BAHNFAHRT

Das erste Bild von Dr. Jakob Roth, gespielt von Roland Etlinger, lässt Schlimmes erahnen.

Schon die Einleitung des Stückes auf dem Gelände der Remise der Rheinbahn verhiess nichts Gutes für das Ehepaar. Hertha Roth, verkörpert von Ruth Forster, war nicht immer so verbittert und unzufrieden. Die Rheinbahnfahrt 620 Meter entlang des Rheindammes wechselte zu einer glücklicheren Szene direkt auf dem Damm. Ein Zeitsprung entführte die Zuseher wiederum zum Gerichtsprozess des Dr. Roth. Zurück am Gelände erfuhr man, wie es dazu kam. Nur noch die nächtelange Arbeit im Spital und seine Modelleisenbahn verschafften dem vom Gezeter seiner Frau geplagten Roth etwas Abstand, bis ...

Nach einem großen Applaus für Kultur z'Kobla-Leiter Hansjörg Ellensohn, seinem Ensemble und den Rheinbähnle-Fahrern gab es noch eine willkommene Stärkung für das begeisterte Publikum.



KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienste und Termine der Pfarre St. Kilian Koblach

Sonntag, 28. Juli:
17. Sonntag im Jahreskreis
10.00 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 29. Juli:
18.15 Uhr Rosenkranz im Haus Koblach

Mittwoch, 31. Juli:
Die Eucharistiefeier um 19.00 Uhr entfällt!

Donnerstag, 1. August:
10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier im Haus Koblach

Samstag, 2. August:
Diakon Anton Pepelnik besucht die uns gemeldeten Kranken und bringt die Kommunion.

Sonntag, 4. August:
18. Sonntag im Jahreskreis
10.00 Uhr Eucharistiefeier
Anschließend Sonntagskaffee.
14.30 Uhr Tauffeier

Öffnungszeiten Pfarrbüro:
Das Pfarrbüro bleibt vom 5. bis einschließlich 20. August geschlossen!
Dienstag 8.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag (bis Ende August geschlossen)
T 05523 52271 (Anrufbeantworter besprechen), Fax: 05523 522714
E-Mail: pfarramt.koblach@utanet.at

Pfarrmoderator Romeo Pal
ist bis 8. August im Urlaub.

Ansprechperson für Beerdigungen vom 29. Juli bis 8. August:
Diakon Anton Pepelnik
05522 41385 oder 0664 2053440

Pastoralassistent Richard Langat
ist vom 29. Juli bis 3. September im Urlaub

KUM-Vermietung:
Pfarrsekretärin Daniela Metzler,
0676 832408186

Homepage:
Sie finden uns unter
www.pfarre-koblach.at

VEREINSANZEIGER

FC Peter Dach Koblach
Testspiele am Donnerstag, 25. Juli 2019, 19.00 Uhr, FC Koblach 1b – SV Frastanz 1b und Freitag, 26. Juli 2019, 19.00 Uhr, FC Koblach – VFB Hohenems 1b

Jahrgang 1948
Wir treffen uns zum Sommerhock am 8. August 2019, 15.00 Uhr im Gasthaus Harmonie, Koblach

Jahrgang 1957
Ausflug zur Handwerksausstellung nach Bezau am 17. 8. 2019. Treffpunkt:

9.20 Uhr an der Bushaltestelle Gasthof Harmonie. Fahrt mit den Öffis, retour in Koblach spätestens 19.30 Uhr. Kosten: € 10,-/Person (inkl. Bus, Bahn, Eintritt) Essen und Trinken muss selbst bezahlt werden. Anmeldung bis spätestens 1. August bei Heidi Amann, T: 0664 1102622 oder amann.heidi@gmx.at

Männerchor Frohsinn Koblach
Singen ist wie Schokolade, nur ohne Kalorien... und macht Spaß in jedem Alter. Wir suchen frisches Blut in unserem Männerchor DEIN Platz ist noch

frei, wir freuen uns auf DICH! Für unseren Projektchor zum 100er Jubiläum 2020 suchen wir DICH. Melde dich unter 0650 5398202 oder besuche uns auf unserer Homepage www.koblacher-maennerchor.at

Pensionistenverband Kuppenbergregion, Ortsgruppe Koblach
Nächstes Treffen am 7. August (Grillnachmittag) ab 12.30 Uhr. Gäste sind gerne willkommen. Anmeldungen bis 4. August bei Regina, T: 0664 1545266

